

DODATOK K ZMLUVE Č. S01T100004 O ZVOZE A SKLÁDKOVANÍ ODPADU

I.

Zmluvné strany

Dodávateľ : FCC Trnava, s.r.o.
Adresa : Priemyselná 5, 917 01 TRNAVA
Zastúpený : Ing. Eva Mikulášiová, konateľ
Ing. Jaroslav Cintavý, oprávnený na podpisovanie na základe
plnej moci
Bankové spojenie / číslo účtu : Tatra banka, a.s.,
IBA : SK30 1100 0000 0029 4507 0023
SWIFT(BIC) : TATRSKBX
IČO : 31449697
DIČ : 2020392352
IČ DPH : SK2020392352
Telefón : 033/3240600
Fax : 033/3240618
E-mail : trnava@fcc-group.sk
Kontakt - Oddelenie služieb zákazníkom : tel. 0903 756599, 033 3240606;
e-mail: anna.hermanska@fcc-group.sk

Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Trnava, oddiel: Sro, vložka číslo: 1344/T

a

Odberateľ : Obec : Šúrovce
Obecný úrad : Šúrovce,
IČO : 00313068
Zastúpený : Mgr. Ing. Žaneta Gogolová, starostka
Telefón : 0908 789 998, 033 5595 767 - 768
E-mail : starostka@surovce.sk

II.

Predmet Dodatku k Zmluve

Predmetom dodatku k Zmluve je

- zmena identifikačných údajov zmluvných strán v rozsahu, ako je uvedené vyššie,
- zosúladenie ceny za zneškodnenie na skládke odpadov komunálneho odpadu Trnava - Zavarská cesta tak, ako bola určená uznesením Mestskej rady mesta Trnava,
- zosúladenie zmluvných podmienok triedeného zberu,
- aktualizácia cenníkov uvedených v prílohách,
- doplnenie znenia zmluvy o prílohy upravujúce všeobecné obchodné podmienky dodávateľa, Osobitnú informáciu k ochrane osobných údajov (GDPR) a plnomocenstvo k podpisovaniu zmluvy.

III.

1. Článok II. bod 1.2 zmluvy, ktorým sa upravuje cena za zneškodnenie odpadov na skládke odpadov komunálneho odpadu Trnava - Zavarská cesta sa nahrádza novým textom, ktorý znie:

„1.2 Cena za zneškodnenie zmesového komunálneho odpadu kat. č. 200301 je určená a schválená Mestskou radou mesta Trnava s účinnosťou od 1.1.2020

vo výške 35,81 €/t s DPH bez zákonného poplatku.

K cenám za zneškodnenie odpadov sa automaticky pripočítava zákonný poplatok podľa platnej legislatívy. Zneškodnenie ostatných odpadov na skládke Trnava - Zavarská cesta sa bude fakturovať podľa aktuálneho cenníka (príloha č.1). V prípade zmeny ceny za zneškodnenie / zhodnotenie odpadu, ktorá nastane nezávisle a bez pričinenia dodávateľa, ako povinnej Zmluvnej strany sa nová cena automaticky premietne do faktúry za zneškodnenie odpadu. O zmene ceny s odôvodnením príčin k nej vedúcej informuje dodávateľ odberateľa najneskôr do 10 kalendárnych dní, ako sa o tejto skutočnosti dozvie. Zmenu ceny, ktorou dodávateľ upravuje svoje hospodárske výsledky je možné meniť iba dohodou oboch zmluvných strán upravených dodatkom k zmluve.“

2. Článok II. bod 1.3. a 1.4 sa nahrádza novým textom, ktorý znie:

„1.3

- a) Dodávateľ zabezpečí v obci zber vytriedených zložiek komunálneho odpadu, na ktoré sa vzťahuje rozšírená zodpovednosť výrobcov a to v rozsahu dohodnutým medzi obcou a príslušnou organizáciou zodpovednosti výrobcov (ďalej len „OZV“) a objednaných OZV u dodávateľa podľa harmonogramu dohodnutom pre príslušný kalendárny rok,
 - b) Dodávateľ na základe objednávky zabezpečí pre odberateľa služby spojené so zberom, administratívnym servisom, transportom a zhodnotením / zneškodnením
 - i. drobného stavebného odpadu a ostatných komunálnych odpadov,
 - ii. nebezpečných odpadov, zaradených v Katalógu odpadov v skupine 20, alebo aj v inej skupine, ak má odberateľ povolené príslušný odpad zhromažďovať,
 - iii. triedený zber realizovaný v obci nad rozsah zberu vytriedených zložiek komunálneho odpadu, na ktoré sa vzťahuje rozšírená zodpovednosť výrobcov,
 - iv. nezákonne umiestneného odpadu;
- 1.4 Dodávateľ si vyhradzuje neprevziať odpad,
- i. s ktorým nemá súhlas nakladať,
 - ii. pre ktorý nie je na trhu dostupný koncový spracovateľ,
 - iii. pri ktorom neprišlo medzi odberateľom a dodávateľom k dohode o cene za jeho zhodnotenie / zneškodnenie.“

3. Článok II. bod 1.10 sa nahrádza novým textom:

„1.10 Zhodnotenie vhodných biologicky rozložiteľných odpadov v kompostárni sa dohodne samostatne na základe objednávky odberateľa.“

IV.

Záveročné ustanovenia

1. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv podľa § 47a Občianskeho zákonníka v platnom znení.
2. Dodatok je vyhotovený v dvoch exemplároch, z toho každá zmluvná strana dostane jedno vyhotovenie.
3. Tento dodatok je prejavom zhodnej a slobodnej vôle oboch účastníkov, čo potvrdzujú svojím vlastnoručným podpisom.

Prílohy:

1. Cenník – zneškodnenie odpadu na skládke odpadu Trnava – Zavorská cesta
2. Cenník – za dopravu a iné služby
3. Cenník – zhodnotenie/zneškodnenie nebezpečných odpadov vytriedených z komunálneho odpadu
4. VOP
5. Ochrana osobných údajov
6. Plná moc

V Trnave, dňa: 17.12.2019

Dodávateľ

Odberateľ

Ing. Eva Mikulášková
konateľ

Mgr. Ing. Zuzana Gogolová
starosta

Ing. Jaroslav Cintavý
oprávnený na podpisovanie
na základe plnej moci

Trnava
IČO: 31449697 IČ DPH: daň: SK2020392352

C E N N Í K

Príloha č. 1 k "Zmluve o zvoze a skládkovaní odpadu"

**Skládka Trnava - Zavarská cesta
PLATNÝ OD 1.1.2020**

kód	základ	DPH 20%	FP	ZP	cena bez DPH	cena s DPH
	€/t	€/t	€/t	€/t	€/t	€/t
200308 Drobný stavebný odpad	7,040	1,408	25,910	7,000	39,950	41,360
200308 Drobný stavebný odpad - doprava FCC IT	7,040	1,408	20,730	7,000	34,770	36,180
200308 Drobný stavebný odpad - inert	7,040	1,408	3,330	7,000	17,370	18,778
200308 Drobný stavebný odpad - inert - doprava FCC IT	7,040	1,408	2,780	7,000	16,820	18,228
200202 Zemina a kamenivo	7,040	1,408	25,910	5,000	37,950	39,358
200202 Zemina a kamenivo - doprava FCC IT	7,040	1,408	20,730	5,000	32,770	34,178
200202 Zemina a kamenivo - inert	7,040	1,408	3,330	5,000	15,370	16,778
200202 Zemina a kamenivo - inert - doprava FCC IT	7,040	1,408	2,780	5,000	14,820	16,228
KO	8,100	1,620	37,570	18,000	63,670	65,290
KO - doprava FCC IT	8,100	1,620	30,060	18,000	56,160	57,780
200301 obce zvoz FCC IT	8,100	1,620	26,090	* 26,000	* 60,19	* 61,81
200307 obce odvoz FCC IT	8,100	1,620	30,060	* 26,000	* 64,16	* 65,78
200307 obce iný odvoz	8,100	1,620	37,570	* 26,000	* 71,67	* 73,29

Zľava na uloženie odpadu sa poskytuje iba, ak dopravu odpadu zabezpečuje naša spoločnosť!

* Výšku poplatku si na základe zákona vypočíta obec podľa osobitného predpisu a oznámí ho prevádzkovateľovi skládky do 28.2. príslušného kalendárneho roka.

FCC Trnava, s.r.o. Priemyselná 5, 917 01 Trnava

Príloha č. 2 k „ Zmluve o zvoze a skládkovaní odpadu „

C E N N Í K

za dopravu a iné služby platný od 1.1.2020

NÁZOV	MJ	CENA bez DPH	CENA s DPH
Dovoz kontajnerov 120 l a 240 l v počte do 5 ks	Individuálny odber Odberateľom		
Dovoz kontajnerov 120 l a 240 l v počte od 5 ks a 1100 l kontajnerov	Podľa nižšie uvedeného cenníka		
Doprava 5 a 7 m ³	km	1,30	1,56
Doprava 10, 20 a 30 m ³ hákový kontajner	km	1,85	2,22
Doprava 10, 20 a 30 m ³ hákový kontajner - súprava	km	2,10	2,52
Manipulácia s kontajnerom pri nakládke a vykládke, stojné	hod	29,00	34,80
Doprava - skriňová dodávka do 1.5 t	km	0,75	0,90
Manipulácia a stojné - skriňová dodávka do 1.5 t	hod	20,00	24,00
Doprava do 3,5 t valník s mech. rukou	km	0,86	1,03
Manipulácia a stojné valník (do 3,5 t)	hod	25,00	30,00
Nájom kontajnera 5 a 7 m ³	deň	1,40	1,68
Nájom kontajnera 10 m ³	deň	2,50	3,00
Nájom kontajnera 20 m ³	deň	3,00	3,60
Nájom kontajnera 35 m ³	deň	3,00	3,60
Práca nakladača CAT 428 C . (bager š.60 cm, lopata 1m ³)	hod	36,00	43,20
Práca teleskopický manipulátor (2m ³ lopata, plošina, palet. vídly , dosah 7m)	hod	40,00	48,00
Práca (manuálna) pri manipulácii s odpadom	hod	6,90	8,28
Predaj kompostu (voľne ložený)	tona	20,00	24,00
Predaj kompostu (vrecia PE 50 l)	vrece	2,50	3,00
Predaj posypového materiálu vo vreciach oca 30kg	vrece	4,17	5,00
Predaj posypového materiálu voľne ložená - zmes	tona	130,00	156,00

U prestofov a manipulácii pri nakládke a vykládke sa fakturuje vždy každá začatá 1/4 hodina !

FCC Trnava, s.r.o. Priemyselná 5, 917 01 Trnava

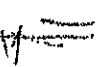
Príloha č. 3 k „Zmluve o zvoze a skládkovaní odpadu“

C E N N Í K
za zhodnotenie/zneškodnenie
nebezpečných odpadov vytriedených z komunálneho odpadu

platný od 1.1.2020

Kat. číslo odpadu	Kategória odpadu	Názov odpadu	Cena €/t bez DPH	Cena €/t s DPH
20 01 05	N	Obaly obsahujúce zvyšky NL alebo kontaminované NL vrátane prázdnych tlakových nádob	238,00	285,60
20 01 26	N	Oleje a tuky iné ako uvedené v 200125	83,00	99,60
20 01 27	N	Farby, tlačiarenské farby, lepidlá a živice obsahujúce nebezpečné látky	238,00	285,60

Všetky ceny sú uvedené bez dopravy a platia do 31.12.2020. Ak do tohto termínu nepríde k návrhu na úpravu cien, ceny platia aj pre nasledujúce kalendárne obdobie.



Všeobecné obchodné podmienky poskytovania služieb v odpadovom hospodárstve

Článok 1
Všeobecné ustanovenia

- 1.1 Tieto Všeobecné obchodné podmienky poskytovania služieb v odpadovom hospodárstve (ďalej aj „VOP“) upravujú vzťahy medzi spoločnosťou, ktorá je súčasťou skupiny FCC v zmysle bodu 2.15.1 týchto VOP, ako poskytovateľom služieb, a fyzickou osobou, ako objednávateľom služieb, pričom ustanovenia Zmluvy (ako je tento pojem vymedzený v týchto VOP) uzatvorenej medzi Poskytovateľom (ako je tento pojem vymedzený v týchto VOP) a Objednávateľom (ako je tento pojem vymedzený v týchto VOP) upravujúce vzťahy medzi Poskytovateľom a Objednávateľom odlišnú od týchto VOP majú pred ustanoveniami týchto VOP prednosť.
- 1.2 Vzťahy medzi Poskytovateľom a Objednávateľom upravené Zmluvou a týmito VOP sa riadia právnym poriadkom Slovenskej republiky.

Článok 2
Definícia pojmov

- 2.1 Pojmy so začiatčným veľkým písmenom použité v týchto VOP majú význam určený v tomto článku 2 VOP alebo výslovne uvedený v prílohu bodu týchto VOP (bod 1.1, bod 2.15.1 (i), bod 10.2, bod 11.5 VOP). Ustanovením tohto bodu 2.1 VOP nie je dotknuté ustanovenie bodu 2.10 VOP.
- 2.2 Zmluvou 1 sa rozumie Zmluva o nakladaní a komunálnym odpadom, a drobným stovčovým odpadom a objemným odpadom uzatvorená medzi Poskytovateľom a Objednávateľom.
- 2.3 Zmluvou 2 sa rozumie Zmluva o poskytovaní služieb v odpadovom hospodárstve uzatvorená medzi Poskytovateľom a Objednávateľom.
- 2.4 Zmluvou sa rozumie Zmluva 1 alebo Zmluva 2.
- 2.5 Cenníkmi 1 sa rozumie cenník, v ktorom si Zmluvné strany dohodli ceny za nakladanie s Drobnými odpadmi.
- 2.6 Cenníkom 2 sa rozumie cenník, v ktorom si Zmluvné strany dohodli ceny za vykonané Drobné činnosti.
- 2.7 Cenníkom 3 sa rozumie cenník, v ktorom si Zmluvné strany dohodli ceny za Drobné suroviny.
- 2.8 Cenníkom alebo Cenníkmi sa rozumie Cenník 1 alebo Cenník 2 alebo Cenník 3.
- 2.9 Nakladaním o odpadmi sa rozumie zbor, preprava, zhromažďovanie, skladovanie, zhodnocovanie a zneškodňovanie odpadov, vrátane starostlivosti o miesto zneškodňovania alebo zhodnocovania, popr. niekoľkých kombinácií týchto činností a zničená aj konanie obchodníka alebo sprostredkovateľa.
- 2.10 Tínedenie odpadov je delenie odpadov podľa druhov, kategórií alebo iných kritérií alebo oddeľovanie zložiek odpadov, ktoré možno po oddelení zaradiť ako samostatné druhy odpadov.
- 2.11 Výsypom sa rozumie vysypenie obsahu a vyradenie Zbernej nádoby.
- 2.12 Drobnými surovinami (DS)/Tínenými odpadmi sa rozumie odpady určené na druhú úroveň využitia, ktoré sa Poskytovateľ v Zmluve zaviazal vykupovať od Objednávateľa, pokiaľ sa nedohodí inak.
- 2.13 Zbernou nádobou sa rozumie nádoba na Drobný odpad alebo Drobnú surovinu, poskytnutú alebo schválenú Poskytovateľom.
- 2.14 Pracovným dňom sa rozumie pondelok až piatok, okrem dňov pracovného pokoja v zmysle zákona č. 241/1993 Z.z. o štátnych sviatkoch, dňoch pracovného pokoja a pamätných dňoch v znení neskôrších predpisov alebo iného právneho predpisu, ktorým bude tento zákon nahradený.
- 2.15 Poskytovateľ je spoločnosť, ktorá uzavrela Zmluvu ako poskytovateľ a
 - 2.15.1 na jej základnom linaní má aspoň položený podiel
 - (i) spoločnosť FCC Environment OEG GmbH, so sídlom Hans-Hirschska-Gasse 9, Hilmberg 2325, Rakúsko republiká (ďalej aj „Materská spoločnosť“) alebo
 - (ii) spoločnosť, ktorá ovláda Materskú spoločnosť, alebo
 - (iii) spoločnosť, ktorá je ovládaná Materskou spoločnosťou, alebo
 - (iv) spoločnosť, ktorú ovláda osoba ovládajúca Materskú spoločnosť.
- 2.16 Objednávateľ je osoba, ktorá a Poskytovateľom uzavrela Zmluvu.
- 2.17 Zmluvnými stranami sa rozumie Poskytovateľ a Objednávateľ.
- 2.18 Pojmy začlenené v Zmluve a použité v týchto VOP so začiatčným veľkým písmenom majú v týchto VOP rovnaký význam ako v Zmluve.

Článok 3
Dohodnutá činnosť

- 3.1 Poskytovateľ vykonáva pre Objednávateľa Dohodnuté činnosti uvedené v Zmluve a v prípade, že sa tak Zmluvné strany v Zmluve dohodli, vykupuje od Objednávateľa Drobné suroviny.
- 3.2 Činnosť podľa bodu 3.1 týchto VOP vykonáva Poskytovateľ spôsobom a za podmienok dohodnutých v Zmluve a VOP po dobu účinnosti Zmluvy a to na základe písomnej objednávky Objednávateľa doručenej Poskytovateľovi, ktorá môže byť doručená aj faxovým prenosom, alebo na základe telefonicky výzvy Objednávateľa, pričom záväznosť objednávky alebo výzvy pre Poskytovateľa je podmienená akceptáciou tejto objednávky alebo výzvy zo strany Poskytovateľa. Objednávka alebo výzva musí byť Poskytovateľovi doručená najneskôr 3 Pracovné dni pred Objednávateľom určeným dňom vykonania Dohodnutej činnosti Poskytovateľom.

Článok 4
Triedenie odpadov

- 4.1 Ak sa Poskytovateľ v Zmluve zaviazal zabezpečiť pre Objednávateľa Triedenie odpadov, Poskytovateľ odovzdá Objednávateľovi Zbernú nádobu, na ktorých je vyznačené, na aké druhy odpadov sú konkrétne nádoby určené. Rozmiestnenie Zberných nádob je Objednávateľ povinný zabezpečiť riadne a včas v súlade so Zmluvou tak, aby mohol byť splnený údel Zmluvy. Náklady na zabezpečenie Zberných nádob znáša Objednávateľ.
- 4.2 Objednávateľ zodpovedá za obsah Zbernej nádoby určených na Triedenie odpadov. Ak Poskytovateľ pri preberaní odpadov zistí, že Zberná nádoba obsahuje iný druh odpadov, ako je na nej vyznačené, Poskytovateľ je oprávnený nebezpečný obsahový materiál z Zbernej nádoby s Odpadom a žiadať jej riadne odstránenie Objednávateľom. Po riadnom odstránení bude Zberná nádoba Poskytovateľom praxtne bezplatne zabezpečená jej Výsyp.
- 4.3 Odmietnutia prevzatia odpadov/zabezpečenia Výsypu v zmysle bodu 4.2 VOP sa nepovažuje za omeškanie Poskytovateľa s plnením záväzkov podľa Zmluvy, ani za porušenie zákonných alebo zmluvných povinností Poskytovateľa.
- 4.4 Ak Poskytovateľ kontrolou po zabezpečení Výsypu/prevzatí Zbernej nádoby zistí, že ktorákoľvek Zberná nádoba určená na Triedenie odpadov obsahovala iný druh odpadov ako ten, ktorý bol na nej vyznačený, vykoná dohľadanie týchto odpadov a upozorní na túto skutočnosť Objednávateľa písomnou formou. Poskytovateľ v súlade s príslušným platným Cenníkom vyšle výšku vzniknutých nákladov, ktoré je Objednávateľ povinný uhradiť na základe Poskytovateľom vystavenej faktúry. Na výpočet a faktúru nákladov podľa tohto bodu VOP sa primerane vzťahujú ustanovenia článku 5 VOP.
- 4.5 Ak Poskytovateľ kontrolou zistí, že ktorákoľvek Zberná nádoba určená na Triedenie odpadov obsahovala inú kategóriu odpadu, Poskytovateľ bez zbytočného odkladu upozorní písomnou formou na túto skutočnosť Objednávateľa, pričom Poskytovateľ tento odpad dotriedi, odvráti a vhodným spôsobom zhodnotí, prípadne zneškodní. Poskytovateľ v súlade s príslušným platným Cenníkom vyšle výšku vzniknutých nákladov, ktoré je Objednávateľ povinný uhradiť na základe Poskytovateľom vystavenej faktúry. Na výpočet a faktúru nákladov podľa tohto bodu VOP sa primerane vzťahujú ustanovenia článku 5 VOP.

Článok 5
Výpočet odplaty a platobné podmienky

- 5.1 Objednávateľ je povinný zaplatiť Poskytovateľovi odplatu za vykonané služby, ktoré sú predmetom Zmluvy a to podľa objektivne odštiepených Cenníkov.
- 5.2 Ceny za služby podľa bodu 3.2 VOP budú Zmluvnými stranami dohodnuté písomne.
- 5.3 Poskytovateľ má právo na jednostrannú úpravu cien uvedených v Cenníkoch v nasledujúcich prípadoch:
 - 5.3.1 zmena sadzby DPH alebo inej administratívne opatrenie štátu;
 - 5.3.2 zmena sadzby zákonného poplatku za uloženie odpadu na skládke podľa zákona č. 329/2018 Z. z. o poplatkoch za uloženie odpadov a o zmena a doplnení zákona č. 697/2004 Z. z. o Environmentálnom fonde a o zmena a doplnení niektorých zákonov v znení neskôrších predpisov a súvisiacich právnych predpisov alebo iného právneho predpisu, ktorý tento zákon nahradí;
 - 5.3.3 zvýšenie miery inflácie o minimálnu 3% oprú maslo, v ktorom bolo uzatvorené Zmluva. Taktéž je Poskytovateľ oprávnený zvýšiť cenu uvedenú v Cenníku maximálne v rozsahu zodpovedajúcom zvýšeniu inflácie meraného indexom spotrebiteľských cien Štatistického úradu Slovenskej republiky. Zmena ceny je Poskytovateľ povinný písomne oznámiť Objednávateľovi v lehote najmenej 30 dní pred účinnosťou nových cien.
- 5.4 Platnosť Cenníkov je stanovená na dobu určitú, do konca kalendárneho roka, pričom do 15. 12. (vrátane) príslušného kalendárneho roka Poskytovateľ predloží Objednávateľovi návrh nových Cenníkov. Ak Objednávateľ do 31. 12. (vrátane) príslušného kalendárneho roka neodovzdá Poskytovateľovi písomný súhlas s novými Cenníkmi, má sa za to, že s novými Cenníkmi súhlasí. Pokiaľ Poskytovateľ v stanovenej lehote nepredloží návrh nových Cenníkov, ostávajú v platnosti ceny podľa posledných Cenníkov a Zmluvné strany sa písomne dohodnú inak, ostávajú v platnosti ceny podľa posledných Cenníkov a pre ďalší kalendárny rok, pričom Poskytovateľ má pravo Zmluvu okamžite ukončiť odstúpením od Zmluvy, ktoré môže využiť kedykoľvek v platnosti januára nasledujúceho roka.
- 5.5 Poskytovateľ/Objednávateľ vystaví faktúru do 10. dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom Poskytovateľ/Objednávateľ vykonal Dohodnuté činnosti, alebo v ktorom Objednávateľ dodal Poskytovateľovi Tínený odpad/Drobnú surovinu, alebo v ktorom nastala skutočnosť, na základe ktorej bol Poskytovateľ/Objednávateľ oprávnený vystaviť Objednávateľovi/Poskytovateľovi faktúru. Vystavenú faktúru je Poskytovateľ/Objednávateľ povinný okamžite doručiť druhej Zmluvnej strane, Objednávateľ/Poskytovateľ sa zaväzuje zaplatiť odplatu, prípadne inú úhradu spolu s DPH do 14 dní od doručenia faktúry.
- 5.6 V prípade, ak Objednávateľ neodovzdá Poskytovateľovi faktúru za doručenie Triedeného odpadu/Drobných surovín do 90 dní od dodania Triedeného odpadu/Drobných surovín Objednávateľom Poskytovateľovi, Poskytovateľ má voči Objednávateľovi nárok na zapltenie zmluvnej pokuty vo výške odmeny bez DPH dohodnutej medzi Zmluvnými stranami za dodanie Triedeného odpadu/Drobných surovín Objednávateľom Poskytovateľovi, ktorého sa týka omeškanie Objednávateľa s dorúčením faktúry Poskytovateľovi.
- 5.7 Zmluvné strany sa dohodli, že Objednávateľ/Poskytovateľ je povinný zaplatiť faktúru v lehote podľa bodu 5.6 týchto VOP, resp. v ďalšej lehote stanovenej vo faktúre. Za riadne a včas uhradenú faktúru sa považuje pripísanie fakturovanej požadovanej sumy identifikovanej varubelným symbolom uvedeným na faktúre na účet Poskytovateľa/Objednávateľa v lehote splatnosti podľa tohto bodu VOP. Platobný slyk Zmluvných strán bude vykonávaný bezhotovostne prostredníctvom ich peňažných ústavov, prípadne v pokladnici Poskytovateľa, ak to nie je v rozpore s aplikovateľnými právnymi predpismi.
- 5.8 Faktúra vystavená Poskytovateľom/Objednávateľom musí obsahovať náložnosť v zmysle príslušných právnych predpisov.
- 5.9 Ak je Objednávateľ plátcem DPH, k cena prípadne DPH podľa platného a účinného zákona o DPH, ktorú sa Poskytovateľ zväzuje zaplatiť.

Článok 6
Práva a povinnosti Zmluvných strán

Práva a povinnosti Poskytovateľa:

- 6.1 Poskytovateľ je povinný plniť svoje povinnosti podľa Zmluvy a odňomou starostlivosťou a v súlade s platnými a účinnými právnymi predpismi.
- 6.2 Poskytovateľ je oprávnený bez súhlasu Objednávateľa plniť svoje záväzky voči Objednávateľovi prostredníctvom tretej osoby, najmä tej, ktorá sa považuje za súčasť skupiny FCC podľa bodu 2.15.1 týchto VOP, pričom Poskytovateľ zodpovedá za činnosť takejto tretej osoby tak, ako by táto činnosť vykonával sám.

Dohodnutým odpadom, v dôsledku ktorej dochádza k staženiu plnenia záväzku Poskytovateľa podľa Zmluvy, prípadne umožňuje plniť Zmluvu len pri nepriateľskom zvýšení cien alebo pri nepriateľskom zvýšení nákladov, ktoré Zmluvné strany v čase uzavretia Zmluvy nepradpokládali. Povinnosť Poskytovateľa vykonávať Dohodnutú činnosť podľa Zmluvy zaniká dňom, kedy nastala nemožnosť plnenia, o čom Poskytovateľ bezodkladne informuje Objednávateľa. Zmluva zaniká doručením písomného oznámenia Poskytovateľa na strane Poskytovateľa Objednávateľovi.

- 9.5 Dohoda Zmluvných strán o zániku Zmluvy vyžaduje súhlas oboch strán v písomnej forme. Zmluva zaniká dňom, ktorý je v dôchode označený ako deň zániku, a ak v dátumu takého dátumu nie je uvedený, Zmluva zaniká dňom podpísania dohody o zániku Zmluvy obojmi Zmluvnými stranami.
- 9.6 Ak Objednávateľ v lehote dvoch rokov odo dňa uzatvorenia Zmluvy nepožiadá Poskytovateľa o vykonanie Dohodnutých činností a ak Poskytovateľ počas tohto obdobia ani raz navýkúpi od Objednávateľa Druhohé suroviny, Zmluva zaniká uplynutím dvoch rokov odo dňa jej uzatvorenia, za deň zániku Zmluvy sa v takomto prípade považuje deň, ktorý sa číslom zhoduje s dňom uzatvorenia Zmluvy.
- 9.7 Ak Objednávateľ počas doby trvania dvoch rokov odo dňa posledného vykonania Dohodnutých činností alebo odo dňa posledného vykúpenia Druhohých surovín Poskytovateľom (podľa toho, ktorá z uvedených skutočností nastane neskôr) nepožiadá Poskytovateľa o vykonanie ďalších Dohodnutých činností alebo nepožiadá Poskytovateľa o vykúpenie ďalších Druhohých surovín (t. j. počas dvojtročného obdobia nadväzuje k požiadaniu o vykonanie žiadnych Dohodnutých činností podľa Zmluvy a nadväzuje k požiadaniu o vykúpenie žiadnych Druhohých surovín podľa Zmluvy), Zmluva zaniká uplynutím dvoch rokov odo dňa, keď Poskytovateľ naposledy vykonal pre Objednávateľa Dohodnutú činnosť alebo keď Poskytovateľ naposledy vykúpil od Objednávateľa Druhohé suroviny; dvojtročné obdobie, po uplynutí ktorej Zmluva zaniká, v danom prípade plynie odo dňa tej skutočnosti, ktorá má za následok zánik Zmluvy.
- 9.8 Objednávateľ vrátil Poskytovateľovi Zbarné náklady, ktoré mu Poskytovateľ poskytol na dobu platnosti Zmluvy do 10 dní od skončenia zmluvného vzťahu. Zmluvné strany sa dohodli, že po zániku Zmluvy si svoje vzájomné záväzky vysporiadajú splnením svojich povinností v zmysle Zmluvy a VOP, pokiaľ sa Zmluvné strany písomne nadohodnú inak. Záňikom zmluvy nezaniká nárok Zmluvných strán na náhradu škody vznikajúcej porušením Zmluvy a/alebo týchto VOP druhou Zmluvnou stranou, ako ani uznaná dohoda Zmluvných strán ošadom riešenia sporov podľa bodu 10.2 týchto VOP, ani nezaniká nárok na zapltenie zmluvných pokút podľa Zmluvy a VOP.

Článok 10
Riešenie sporov

- 10.1 Všetky spory, ktoré vzniknú medzi Zmluvnými stranami v súvislosti so Zmlouvou, budú riešené rokováním vedeným za účelom dosiahnutia dohody.
- 10.2 Ak nebude dosiahnutá dohoda podľa bodu 10.1 týchto VOP, spory, ktoré vzniknú z právnych vzťahov vzniknutých na základe Zmluvy alebo súvisiacich so Zmlouvou, vrátane sporov o platnosť, výklad a zánik Zmluvy, a vrátane sporov medzi Zmluvnými stranami o určenie, či tu právo alebo právny vzťah je alebo nie je, Zmluvné strany predávajú na rozhodnutie v rozhodcovskom konaní stálemu rozhodcovskému súdu CADRE - Centre for Arbitration and Dispute Resolution in Europe so sídlom Zelená 2, B11 01 Bratislava, Slovenská republika (ďalej aj „Rozhodcovský súd“). Rozhodcovské konania budú vedené podľa vnútorných predpisov Rozhodcovského súdu, a to jedným rozhodcom ustanoveným podľa vnútorných predpisov Rozhodcovského súdu (vnútorné predpisy publikované na oficiálnej stránke www.cadre-arb-europe.com). Zmluvné strany sa podrobujú rozhodnutiu Rozhodcovského súdu, ktoré bude pre Zmluvné strany konečné a záväzné. Miestom rozhodcovského konania je Bratislava, Slovenská republika.

Článok 11
Spoločná a záverečná ustanovenia

- 11.1 Ak Zmluva alebo VOP výslovne nevyžadujú pre vzájomnú komunikáciu Zmluvných strán písomnú formu, možno komunikovať aj telefonicky, faxom alebo e-mailom:
 - 11.1.1 v prípade telefonického komunikácie sa správa považuje za doručenu v Pracovný deň, keď bol realizovaný telefonát, inak v nasledujúci Pracovný deň;
 - 11.1.2 v prípade komunikácie prostredníctvom faxu alebo e-mailu sa má správa za doručenu v deň odoslania, ak bola odoslaná v Pracovný deň do 16:00, inak nasledujúci Pracovný deň po dni odoslania za podmienky, že fax odosielateľa potvrdil úspešný príchod a e-mail bol odoslaný. Zmluvné strany sú povinné uchovávať podklady preukazujúce tieto skutočnosti;
 - 11.1.3 v prípade písomnej komunikácie doručovanej prostredníctvom pošty alebo doručovateľskej služby sa zásielka považuje za doručenu:
 - (i) dňom doručenia;
 - (ii) dňom odoslania zásielky adresátom;
 - (iii) v prípade nedoručenia, ak bola doručovaná na adresu Poskytovateľa alebo Objednávateľa uvedenú v Zmluve, alebo na poslednú adresu, ktorá bola po uzatvorení Zmluvy oznámená druhej Zmluvnej strane ako nová adresa na doručovanie, platný dňom po odoslaní v rámci územia SR a ostatným dňom, ak bola doručovaná mimo územia SR. Pri doručovaní písomnosti je potrebné doručovník vždy na adresu uvedenú ako sídlo adresáta zapísať v obchodnom registri, ak sa Zmluvné strany písomne nadohodli inú adresu na doručovanie.
- 11.2 Správa doručaná Objednávateľovi v zmysle tohto bodu VOP sa má za doručenu aj keď sa Objednávateľ o doručovaní správy nezvedel, alebo sa v mieste doručovania nachádzal.
- 11.3 Zmluvné strany sú povinné navzájom sa bezodkladne informovať o zmenách údajov uvedených v Zmluve, v prípade použitia tejto povinnosti Objednávateľom Poskytovateľ nenesie zodpovednosť za vzniknutú škodu.
- 11.4 Tieto VOP nadobúdajú platnosť dňa 1.1.2019.
- 11.5 V prípade zmeny týchto VOP Poskytovateľ predloží Objednávateľovi znenie príslušnej zmeny VOP alebo znenie nových VOP (ďalej aj „Zmena VOP“) aspoň 15 dní pred nadobudnutím platnosti nového znenia VOP. V prípade, ak Objednávateľ do 15 dní od obdržania Zmeny VOP neposkytne písomný nesúhlas so Zmenou VOP, má sa za to, že so Zmenou VOP súhlasí a Zmluvné strany sa odo dňa účinnosti Zmeny VOP spravujú novým znením VOP v zmysle Zmeny VOP. V prípade, ak Objednávateľ do 15 dní od obdržania Zmeny VOP doručí Poskytovateľovi písomný nesúhlas so Zmenou VOP a Zmluvné strany sa písomne nadohodnú inak, Zmluvné strany sa spravujú doterajším znením VOP, pričom Poskytovateľ má právo Zmluvu okamžite ukončiť odstúpením od Zmluvy, ktoré môže využiť kedykoľvek v lehote 30 dní odo dňa obdržania písomného nesúhlasu Objednávateľa s novým znením VOP v zmysle Zmeny VOP.

Článok 12
Obchodné tajomstvo

- 12.1 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky informácie, ktoré pri vzájomných jednaniach získajú o obchodných záležitostiach zmluvného partnera, sú považované za obchodné tajomstvo a zaväzujú sa, že ich neposkytnú tretím osobám a to ani po skončení Zmluvy.
- 12.2 Poskytovateľ nesmie vo svojom záujme a v záujme tretej osoby zverejňovať žiadne informácie týkajúce sa charakteru, množstva a druhov odpadov bez súhlasu Objednávateľa.
- 12.3 Poskytovateľ je povinný zachádzať a objednávkami, obchodnými a technickými špecifikáciami spojenými s predmetom Zmluvy ako o obchodným tajomstvom.
- 12.4 Objednávateľ nesmie vo svojom záujme ani v záujme tretej osoby zverejňovať žiadne informácie týkajúce sa spôsobu plnenia predmetu Zmluvy Poskytovateľom bez súhlasu Poskytovateľa.

Handwritten signature and date: 14.1.2019

S vyššie uvedeným znením Všetkých podmienok vyjadrujem v celom rozsahu úplný a neodvolateľný súhlas.

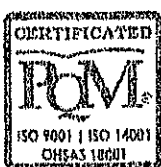
Podpis: _____
Handwritten signature and date: 14.1.2019

Príloha č. 5

Príloha č. 5 k „Zmluve o zvoze a skládkovaní odpadu“

Osobitná informácia pre dotknuté fyzické osoby

1. Zmluvné strany v súvislosti s uzatvorením a plnením tejto zmluvy budú spracúvať resp. spracúvajú aj osobné údaje fyzických osôb z prostredia druhej zmluvnej strany uvedené v tejto zmluve a získané v súvislosti s plnením tejto zmluvy. Ide o titul, meno, priezvisko, funkciu a kontaktné údaje. Povinnosť poskytnúť údaje príslušných fyzických osôb druhej zmluvnej strane vyplýva zmluvným stranám z tejto zmluvy. Ak by neboli poskytnuté, mohlo by to brániť riadnemu a včasnému plneniu zmluvy.
2. Zmluvné strany sú pri spracúvaní osobných údajov povinné dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy o ochrane osobných údajov, najmä Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (ďalej len „GDPR“) a zákon č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Na strane FCC Trnava, s.r.o. je možné kontaktovať osobu zodpovednú za osobné údaje na zodpovednaosoba@fcc-group.sk .
3. V rozsahu, v akom je potrebné zmluvu alebo nadväzujúce podklady, vrátane v nich uvedených osobných údajov fyzických osôb, evidovať a uchovávať na účely daňovej, účtovnej alebo podobnej evidencie alebo tieto osobné údaje inak spracúvať na účely daňových, účtovných alebo podobných predpisov, napr. na účely doručenia faktúry príslušnému pracovníkovi druhej zmluvnej strany, je zodpovedajúce uchovávanie a ďalšie spracúvanie osobných údajov nevyhnutné na splnenie príslušnej zákonnej povinnosti zmluvnej strany [podľa čl. 6 ods. 1 písm. c) GDPR].
4. Zmluvné strany spracúvajú uvedené osobné údaje [podľa čl. 6 ods. 1 písm. f) GDPR], napr. za účelom komunikácie s príslušnými pracovníkmi druhej zmluvnej strany súvisiacej s plnením zmluvy a na vnútorné administratívne účely v rámci skupiny podnikov.
5. Zmluvné strany neposkytujú osobné údaje tretím osobám s výnimkou obvyklého predkladania podkladov a informácií daňovým, právnym a podobným poradcom a daňovým úradom a iným príslušným orgánom na základe povinností podľa osobitných právnych predpisov.
6. Zmluvné strany budú uvedené osobné údaje nevyhnutné na plnenie tejto zmluvy uchovávať do uplynutia 10 rokov od ukončenia zmluvnej spolupráce. Osobné údaje, ktoré je nevyhnutné uchovávať podľa daňových, účtovných alebo podobných predpisov, budú uchovávané na dobu podľa týchto predpisov (napr. údaje ako súčasť účtovných dokladov 10 rokov), ak táto bude dlhšia.
7. Dotknuté fyzické osoby, ktorých osobné údaje sú spracúvané, majú právo na prístup k osobným údajom o nich, právo na ich opravu, právo na vymazanie alebo obmedzenie spracúvania, právo namietat v určitých prípadoch proti spracúvaniu, právo na ich prenos inej osobe a právo podať sťažnosť na Úrad na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky.
8. Viac o ochrane osobných údajov na www.fcc-group.sk.



Plná moc

Spinomocnitel': FCC Trnava, s.r.o.
Príemysel'ná 5
917 01 Trnava

IČO: 31 449 697

Obchodný register: Okresný súd Trnava, Odd. Sro, vl. č. 1344/T

Zastúpený: Ing. Eva Mikulášiová, konateľka spoločnosti
Ing. Tomáš Fajkus, konateľ spoločnosti

týmto splnomocňuje

Ing. Jaroslava Cintavého, nar.

o OP:

k oprávneniu podpisovať v mene vyššie uvedenej spoločnosti ponuky a obchodné zmluvy
v zmysle cenníka, vždy spolu s jedným konateľom.

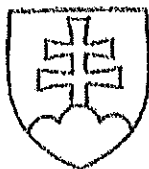
Plná moc sa vydáva do 31. 12. 2019.

V Bratislave, dňa

Za splnomocniteľa:
Ing. Eva Mikulášiová

.....
Ing. Tomáš Fajkus

Plnú moc prijímam:



OSVEDČENIE

o pravosti podpisu

Podľa knihy osvedčovania pravosti podpisov osvedčujem pravosť podpisu: Ing. Eva Mikulášková, dátum narodenia: r.č. bytom , ktorého(ej) totožnosť som zistil(a) zákonnými spôsobami, spôsob zistenia totožnosti: platný doklad totožnosti - úradný doklad: Občiansky preukaz, séria a/alebo číslo: ktorý(á) listinu predomnou vlastnoručne podpísal(a), Centrálny register osvedčených podpisov pridelil podpisu poradové číslo O 337636/2019.

Bratislava dňa 24.4.2019



.....
Mariana Šuňavcová
zamestnanec poverený notárom
Mgr. Tomášom Leškovským

Upozornenie! Notár legalizáciou
neosvedčuje pravdivosť skutočností
uvádzaných v listine (§58 ods. 4
Notárskeho poriadku)



OSVEDČENIE

o pravosti podpisu

Podľa knihy osvedčovania pravosti podpisov osvedčujem pravosť podpisu: Ing. Tomáš Fajkus, dátum narodenia: r.č. bytom , ktorého(ej) totožnosť som zistil(a) zákonným spôsobom, spôsob zistenia totožnosti: platný doklad totožnosti - úradný doklad: Občiansky preukaz, séria a/alebo číslo: ktorý(á) listinu predomnou vlastnoručne podpísal(a), Centrálny register osvedčených podpisov pridelil podpisu poradové číslo O 337690/2019.

Bratislava dňa 24.4.2019



.....
Mariana Šuňavcová
zamestnanec poverený notárom
Mgr. Tomášom Leškovským

Upozornenie! Notár legalizáciou
neosvedčuje pravdivosť skutočností
uvádzaných v listine (§58 ods. 4